

---

## USE ONLINE VOCABULARIES AND DICTIONARIES WHEN TRANSLATING

**Amanova Mexrangiz Furkatovna**

Samarkand Institute of Foreign Languages

Student of the Faculty of Translation Theory and Practice

### **Annotation:**

Translation into the student's native or first language is unnecessary in many cases when teaching English vocabulary to speakers of other languages. For many years traditional linguists have advocated translating all new vocabulary into the student's native language before he or she is ready to read or speak an unfamiliar passage.

### **Key words:**

Translation, vocabulary, dictionary.

One of the most important areas of human activity is science. It is a spiritual wealth that will never lose its value and will be the foundation for a prosperous future. "The task of science is to shape our future, to focus on tomorrow's development, to ensure that we accept the laws of nature as they are. Science must serve as a force, a factor that promotes development in society" [2, 146].

Scientific and research is as important today as it was centuries ago. This is the basis of the personnel policy of Uzbekistan, which is why one of the most important tasks of our state is to create favorable conditions for the development and promotion of domestic science. The state pays great attention to the development of education and the development of specific research strategies.

The amount of information that a person needs to study every year is constantly increasing over time. Updates and the level of human knowledge are also increasing. The number of terms, new words are increasing, old ones are becoming obsolete, existing rules in the native language and the meaning of already established words are changing.

After the independence of the Republic, positive changes have taken place in all spheres of public education. After the adoption of the Law on Education and the National Training Program in 1997, more attention was paid to improving the material and technical base of educational institutions and providing them with highly qualified personnel. focused. Along with the training of competitive personnel, the teaching methods of higher education institutions have been improved, and modern educational technologies and innovations have been introduced in the educational process [1, 37].

The human mind is unable to store such a large amount of accurate information, so we have turned to dictionaries at least once in our lives. But none of us question the importance of dictionaries in our lives. Almost every one of us relies on the help of dictionaries, we use the internet or dictionaries with text corrections to search for words from such smart books without our knowledge.

Although electronic resources are a relatively new source of information, their structure and place in human life have not been sufficiently studied. In addition, the emergence of these resources has led to significant changes to the traditional search engine, with uncertain results. The rapid development of new computer and information technologies and the entry of our country into the world community are based on the formation of the language.

Despite the recent emergence of the Internet, in terms of its impact on humanity, it is a new structure that has surpassed television in terms of media exchange. With the help of the Internet, it is possible to communicate with people who are competent in all areas, as well as to accelerate the heritage of mankind and the intellectual activity of individuals, to communicate with the general public.

The translator should always be in the habit of working with different references at work and outside of work, i.e. checking the accents, the rule of correct use of the word, the correct naming of celebrities, books and movies and so on. To automate this work, the translator will need to bring dictionaries and

encyclopedias, as well as online dictionaries. Similar skills help to increase the translator's background knowledge [3, p. 44].

Dictionaries are not used in all types of translators. With the help of the dictionary, the translator can prepare before the translation. Once the translation is complete, you can check the dictionary for words you are familiar with or words you are unfamiliar with. It should be noted that dictionaries can be used in translation, especially due to lack of time. Because there is no time to think. That is enough to become a translator [9, p. 111].

It should be noted that bilingual dictionaries are useful for learning a foreign language. Finding and using words is not the first step for a bilingual dictionary translator to copy a word, these are the first steps. Equivalents and equivalents are not common in bilingual dictionaries. One of the rare cases is when a word is not included in the dictionary, but another word can be chosen depending on the context. You can choose another word depending on the meaning of the context. Context defines the relationship between terminological words.

It is difficult for a qualified translator who knows the dictionary very well, if the word is long and consists of phrases, it is also difficult for the translator. Because these words are unambiguous, and even in lexicography, the structure of words in a particular language is difficult in a broad sense. Therefore, bilingual dictionaries do not always have meaning [9, p. 87].

Translation dictionaries often give the false impression that words are semantically ambiguous. However, it is especially difficult for words to have a literal meaning, for example, a word that does not correspond exactly to the Spanish language from the mother tongue. The solution lies only in the semantic structure of the word or in its synonymous sequence. Electronic dictionaries should also be mentioned here. They can be updated online.

## LIST OF REFERENCES:

1. Karimov IA High spirituality is an invincible force. Tashkent :. Spirituality, 2009.173 p.
2. Karimov IA Highly spiritual specialists - a factor of development. Tashkent :. Uzbekistan, 1995
3. P. Zhmailo S. V. Analysis of the array of publications on the topic "Thesaurus" in the database "Informatics" VINITI. // NTI. Ser. 1. - 2008
4. Sands D. Internet space - the state of singing-premodernity, 2006. Access mode: <http://www.polismag.ru/index.php?ids=420&sub>, free. - Title from the screen.
5. Petrova N. The art of communication on the Internet. PC world. 1998. No. 4. P. 102—105.
6. Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan. "On approval of the State Educational Standard for Foreign Languages of the Continuing Education System. // Collected Legislation of the Republic of Uzbekistan, 2013, No. 20, P. 251.
7. Sukhov PV Internet-mass media of Runet: system characteristics: dissertation. candidate of philological sciences. Moscow, 2005.199 p.
8. Umarxodjaev M.E. Current trends in linguistics in Europe (Leipzig School of Translation Studies) The development and future of Germanism and Romanism in Uzbekistan. BSU, Scientific-practical conference, Bukhara 2008.
9. "Internet and library and information resources in science, education, culture and business", 4th international conf. "Central Asia - 2006" (2006; Tashkent, Samarkand), 18-21 October. 2006: materials: to the 1000th anniversary of the Khorezm Academy of Mamun. - Tashkent: Nat. library of Uzbekistan named after A. Navoi, 2006.-- 285 p. - Uzbek, Rus. lang.

## Internet resources:

1. Internet-magazine "Eydos" - <http://www.eidos.ru/journal/>
2. <http://www.eidos.ru/olymp/olymp-list.htm>
3. <http://www.gramota.ru>
4. <http://www.fepo.ru>
5. <http://www.politcom.ru>
6. <http://www.Philology.ru>